

Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C)

**Speech Participation and Activity Assessment of Children (SPAA-C): Polish
PYTANIA (McLeod, 2004)**

Tłumaczenie: Agata Trębacz-Ritter, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Polska, 2023

Translated by: Agata Trębacz-Ritter, Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland, 2023

Poniższe pytania mają na celu zebranie informacji o wpływie trudności związanych z mową na życie dzieci. Na poszczególnych stronach przewidziano pytania dla różnych osób znaczących (dziecka, rodziców, rodzeństwa, nauczycieli oraz kolegów). Można przekazać te formularze wymienionym osobom do samodzielnego wypełnienia, jeśli ma to zastosowanie. Można również przeprowadzić wywiad lub zaplanować zabawę z odgrywaniem ról i nagrać odpowiedzi. Należy wytypować osoby, które Państwa zdaniem dostarczą najbardziej przydatnych informacji i wybrać pytania, które wydają się szczególnie istotne.

Sekcje kwestionariusza:

- A. Pytania dla dziecka
- B. Pytania dla rodzeństwa
- C. Pytania dla kolegów/koleżanek
- D. Pytania dla rodziców
- E. Pytania dla nauczycieli
- F. Pytania dla innych osób

Kopiowanie tej wersji *Oceny kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci* jest dozwolone.

This version of the *Speech Participation and Activity Assessment of Children* can be copied.

Nazwa SPAA-C jest objęta licencją na podstawie [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

SPAA-C is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).



Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Dziecko

Imię dziecka: _____

Data urodzenia dziecka: _____ Chłopiec / Dziewczynka: _____

Język(i), którym(i) posługuje się dziecko: _____

Dzisiejsza data: _____ Wiek dziecka: _____

A. Pytania dla dziecka

1. Co najbardziej lubisz robić? W domu? W szkole/przedszkolu?
2. W jakie grasz gry? Jakie sporty uprawiasz?
3. W czym jesteś dobry/-a?
4. Z kim lubisz się bawić?
5. Gdyby mama i tata zapytali "Co chcesz robić?", co byś zrobił(a) i kogo byś ze sobą zabrał(a)?

Twoi koledzy i Twoje koleżanki

6. Z kim lubisz się bawić?

Szkoła/przedszkole

7. Co sprawia Ci radość w szkole/przedszkolu?
8. Co jest najlepsze w szkole/przedszkolu?
9. Co jest dla Ciebie trudne w szkole/przedszkolu?
10. Czy ktoś dokucza Ci w szkole/przedszkolu?

Twoje rozmowy

11. Z kim lubisz rozmawiać?
12. Kiedy lubisz rozmawiać z innymi?
13. Kiedy nie lubisz rozmawiać z innymi?
14. Czy uważasz, że mówisz inaczej niż inne dzieci?
15. Czy kiedykolwiek dokuczają Ci z powodu tego, jak mówisz? Co mówią?
16. Czy inni często proszą Cię o powtórzenie czegoś? Jak się wtedy czujesz?
17. Co robisz, gdy inni Cię nie rozumieją? (np. próbuję dalej, zmieniam treść wypowiedzi, rezygnuję, gniewam się)









































Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Dziecko

Imię dziecka: _____

Data urodzenia dziecka: _____ Chłopiec / Dziewczynka: _____

Język(i), którym(i) posługuje się dziecko: _____

Dzisiejsza data: _____ Wiek dziecka: _____

	Zadowolony	Pomiędzy	Smutny	Inne uczucie	Nie wiem
1. Jak się czujesz z tym, jak mówisz?					?
2. Jak się czujesz, kiedy rozmawiasz ze swoim najlepszym przyjacielem/swoją najlepszą przyjaciółką?					?
3. Jak się czujesz, kiedy rozmawiasz ze swoim rodzeństwem [braćmi/siostrami]?					?
4. Jak się czujesz, kiedy rozmawiasz ze swoimi rodzicami [mamą i tatą]?					?
5. Jak się czujesz, kiedy rozmawiasz ze swoimi nauczycielami [w szkole/przedszkolu]?					?
6. Jak się czujesz, kiedy nauczyciel zadaje Ci pytanie?					?
7. Jak się czujesz, kiedy mówisz przed całą klasą?					?
8. Jak się czujesz, kiedy bawisz się z dziećmi w szkole/przedszkolu?					?
ŁĄCZY WYNIK ☺ (TOTAL ☺ SCORE) =		/8			
9. Jak się czujesz, kiedy bawisz się sam?					?
10. Jak się czujesz, kiedy inni nie rozumieją, co mówisz?					?

Kopiowanie tej wersji *Oceny kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci* jest dozwolone.

This version of the *Speech Participation and Activity Assessment of Children* can be copied.

Nazwa SPAA-C jest objęta licencją na podstawie [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

SPAA-C is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).



Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Rodzeństwo

Imię dziecka: _____

Imię rodzeństwa: _____

Data urodzenia rodzeństwa: _____ Mężczyzna/Kobieta: _____

Język(i), którym(i) posługuje się rodzeństwo: _____

Dzisiejsza data: _____ Wiek rodzeństwa: _____

B. Pytania dla rodzeństwa

1. Opowiedz mi o swojej siostrze/swoim bracie.
2. Co lubisz u swojej siostry/swojego brata?
3. Co lubicie razem robić?
4. Czy jest coś, z czym Twoja siostra/Twój brat ma trudności?
5. Co robisz, gdy nie rozumiesz swojej siostry/swojego brata?

Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Koledzy i koleżanki

Imię dziecka: _____

Imię kolegi/koleżanki: _____

Data urodzenia kolegi/koleżanki: _____ Chłopiec/Dziewczynka: _____

Język(i), którym(i) posługuje się kolega/koleżanka: _____

Dzisiejsza data: _____ Wiek kolegi/koleżanki: _____

C. Pytania dla kolegów/koleżanek

1. Opowiedz mi o swoim koledze /swojej koleżance.
2. Co lubisz u swojego kolegi/swojej koleżanki?
3. Co lubicie razem robić?
4. Czy jest coś, z czym Twój kolega/Twoja koleżanka ma trudności?
5. Co robisz, gdy nie rozumiesz swojego kolegi/swojej koleżanki?
6. Czy kiedykolwiek zaprosiłeś/-aś swojego kolegę/swoją koleżankę do siebie do domu, żeby się bawić?

Czy bawiłeś/-aś się w domu swojej koleżanki/swojego kolegi? Opowiedz, co wtedy robiliście.

Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Rodzice

Imię dziecka: _____

Imię rodzica: _____ Dzisiejsza data: _____

D. Pytania dla rodziców

Pani/Pana dziecko

1. Proszę opowiedzieć mi o swoim dziecku.
2. Co Pani/Pana dziecko lubi robić?
3. Co jest ważne dla Pani/Pana dziecka i Państwa rodziny?
4. Jak wygląda Państwa tygodniowy rozkład zajęć? Proszę wymienić wszystkie osoby, z którymi Pani/Pana dziecko rozmawia w ciągu przeciętnego tygodnia.
5. Czy Pani/Pana dziecko jest zapraszane do domów innych dzieci, aby się pobawić lub na przyjęcia urodzinowe?
6. Czy jest coś, co sprawia, że Pani/Pana dziecko jest szczególnie niezadowolone/smutne/złe?

Mowa Pani/Pana dziecka

7. Proszę opisać mowę swojego dziecka.
8. Jakie różnice dostrzega Pani/Pan w mowie swojego dziecka w porównaniu z jego rodzeństwem oraz kolegami/koleżankami pod względem:
 - a. Jak dużo mówi dziecko?
 - b. Jak dobrze jest rozumiane?
 - c. Konteksty i osoby, z którymi chętnie rozmawia.
 - d. Konteksty i osoby, z którymi niechętnie rozmawia.
9. Kiedy Pani/Pana dziecko nie jest rozumiane:
 - a. Co wtedy robi?
 - b. Co Pani/Pana zdaniem pomaga?
10. W czym Pani/Pana dziecko jest dobre, a co nie wymaga od niego dobrego mówienia?

Znaczenie trudności w mowie Pani/Pana dziecka

11. Na co problem Pani/Pana dziecka z mową ma największy wpływ w domu i w szkole?
12. W jaki sposób trudności w mowie ograniczają Pani/Pana dziecko?
13. Czy Pani/Pana dziecko było wyłączone z sytuacji towarzyskich z powodu swojej mowy?

14. Co robi Pani/Pana rodzina, aby zapewniać włączanie Państwa dziecka w sytuacje towarzyskie?
15. Na ile Pani/Pana dziecko jest świadome występujących u niego trudności z mową? Na ile występujące u Pani/Pana dziecka trudności z mową są dla niego frustrujące? Czy zdarza się, że Pani/Pana dziecko wstydzi się swojej mowy?
16. Czy zauważa Pani/Pan różnice w poziomie pewności siebie i umiejętności komunikacyjnych Pani/Pana dziecka: podczas posiłków, w szkole, w towarzystwie kolegów/koleżanek, dziadków i innych członków rodziny, podczas spędzania czasu wolnego i innych aktywności?
17. Jak osoby z otoczenia reagują na Pani/Pana dziecko?
18. Co inni mówią Pani/Panu o mowie Pani/Pana dziecka?
19. Jakie cele chciałaby Pani/chciałby Pan osiągnąć w zakresie umiejętności komunikacyjnych Pani/Pana dziecka?

Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Nauczyciele

Imię dziecka: _____

Imię nauczyciela: _____ Dzisiejsza data: _____

E. Pytania dla nauczycieli

1. Proszę opowiedzieć mi o tym dziecku.
2. Proszę opisać jej/jego mowę.
3. Na ile Pani/Pana zdaniem udaje się dziecku przekazać to, co chce powiedzieć?
4. Czy może Pani/Pan podać przykłady sytuacji, gdy dziecko musi odzywać się w szkole? Na przykład: do Pani/Pana, do innych nauczycieli, innych uczniów, przed całą klasą.
5. Czy bierze udział w aktywnościach klasowych/grupowych?
6. Czy odpowiada na pytania podczas lekcji?
7. Czy zgłasza się podczas lekcji?
8. Czy uczestniczy w przedstawieniach i bierze udział w zadaniach wymagających aktywnego użycia języka?
9. Czy prosi o pomoc?
10. Czy inicjuje rozmowy z innymi dziećmi i nauczycielami?
11. Czy jej/jego mowa ma wpływ na naukę i umiejętność czytania i pisanie?
12. Czy jej/jego mowa ogranicza jej/jego aktywność w szkole?
13. W jaki sposób dziecko wyjaśnia coś Pani/Panu/innym osobom?
14. Co pomaga Pani/Panu zrozumieć, o czym mówi dziecko?
15. Co Pani/Pan robi, gdy nie rozumie Pani/Pan tego, co mówi dziecko?
16. Czy dokuczają jej/jemu w szkole?
17. W jaki sposób dziecko reaguje w sytuacji konfliktu?
18. Czy dziecko preferuje jakiś sposób uczenia się lub ma szczególny styl uczenia się?
19. Jak możemy wspólnie pracować nad wsparciem kompetencji komunikacyjnych tego dziecka w szkole?

Ocena kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci (SPAA-C): Inne osoby

Imię dziecka: _____

Imię osoby udzielającej wywiadu: _____

Relacja z dzieckiem: _____

Dzisiejsza data: _____

F. Pytania dla innych osób znaczących

1. Proszę opowiedzieć mi o tym dziecku.
2. W jaki sposób dziecko komunikuje się z Panią/Panem i innymi osobami?
3. Na ile udaje się dziecku przekazać to, co chce powiedzieć?
4. Czy ma Pani/Pan trudności w rozumieniu tego dziecka?
5. Co pomaga Pani/Panu zrozumieć to, co mówi dziecko?
6. Co Pani/Pan robi, gdy Pani/Pan nie rozumie tego, co mówi dziecko?

Kopiowanie tej wersji *Oceny kategorii Aktywności i Uczestniczenia związanych z mową u dzieci* jest dozwolone.

Nazwa SPAA-C jest objęta licencją na podstawie [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

